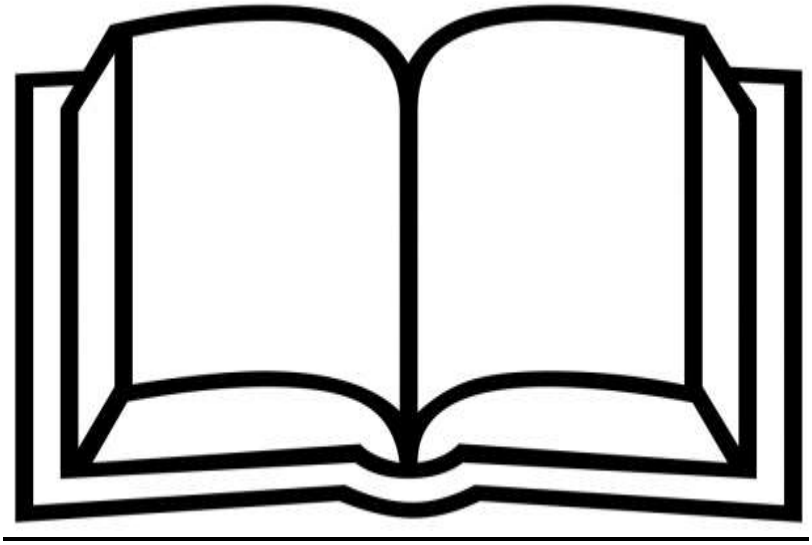
Student Handbook

sqʷáqʷc̓i u łu swiʔnúmti smʔem

Rabbit and the Pretty Girl

(*rev July 2015*)

Copyright Notice



The curriculum template used in the Kalispel Story 1 Curriculum Project is copyrighted by Christopher Parkin and continues to be the sole property of Christopher Parkin.

The curriculum template is licensed at no cost for non-commercial use by the Kalispel Tribe.

Curriculum Template © 2002-2015 Christopher Parkin
All Kalispel Salish Content © 2015 Kalispel Tribe of Indians

Table of Contents

Student Handbook: Rabbit and the Pretty Girl

Contents	Page
English - Kalispel Vocabulary Definitions	3
Story Vocabulary and Phrases (Set 1)	4
Story Vocabulary and Phrases (Set 2)	8
Story Vocabulary and Phrases (Sets 1-2)	12
Story Vocabulary and Phrases (Set 3)	14
Whole Story Phrases	17
Whole Story with Pictures	19
English Translation of Story	29
Set 1 Worksheets/Sequence Pictures	30
Set 2 Worksheets/Sequence Pictures	34
Set 3 Worksheets/Sequence Pictures	38
Whole Story Puzzle and Worksheets	41

sqʷáqʷc̓i u łu swi?númti sm?em

Set 1 Vocabulary	
sčłq̓ʷa	basket
esq̓yq̓éy	camp
?ay̓íp	hurry / go fast
c̓lc̓il	woods / Forest / Trees
łqqe	narrow
esłqq̓áx̣	trail
łq̓eylš	lay down
čqqtu?sá	cross legs
cu (cunt)	say / tell (say / tell something)
xʷúmi?	please / excuse me
q̓ʷamncút	move
šiyú	pass through / go through
sew (sewnt)	ask (ask something)
tešlš	stand up
Set 2 Vocabulary	
q̓sip	late, long time
nte	think / want
?awm	say / pronounce
olqʷšítm	help somebody
q̓ʷec̓m	to fill
Set 3 Vocabulary	
tixʷł	to get
séwne?	listen / hear
q̓ʷec̓t	full
?ukʷm	bring or take over

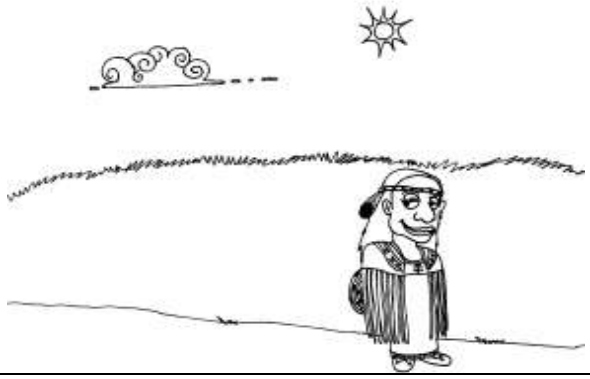
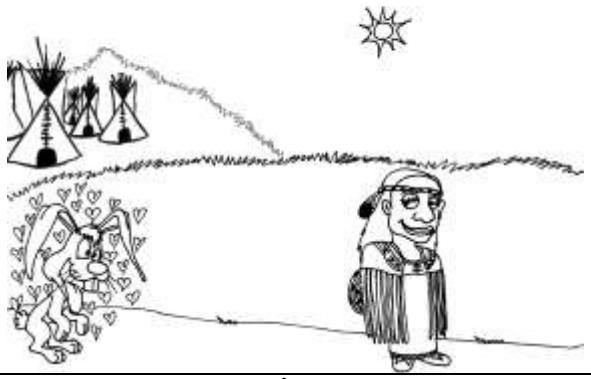
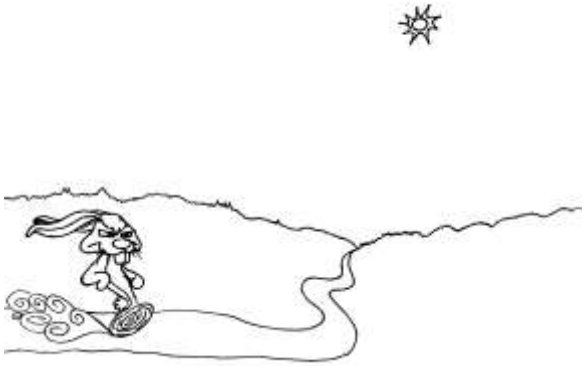
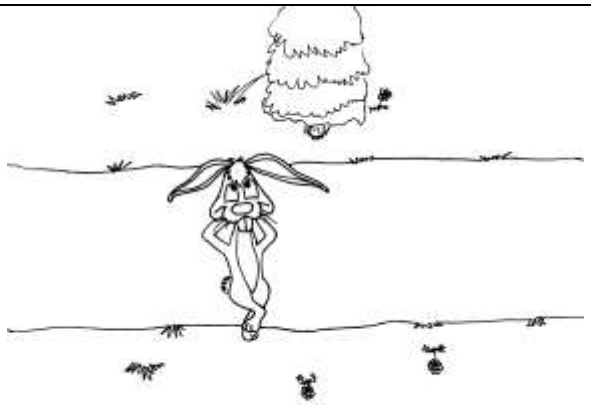
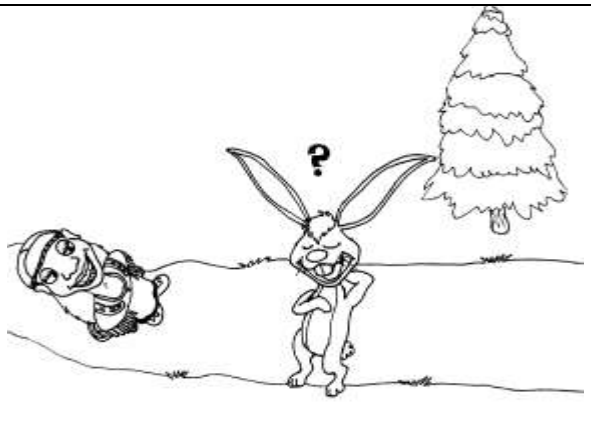
sqʷáqʷċi u łu swi?númti sm?em

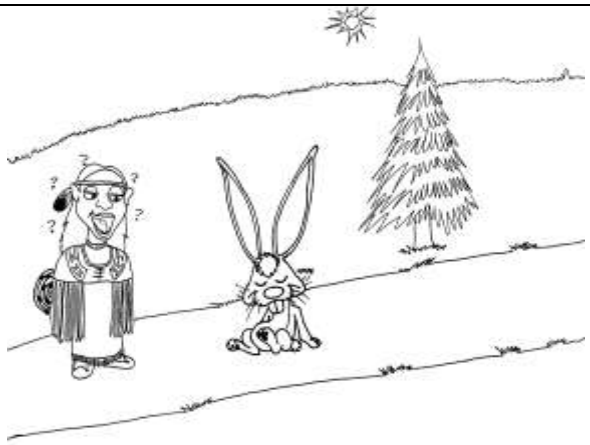
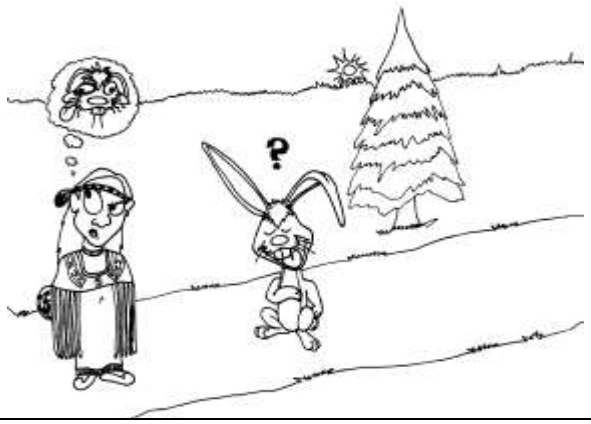
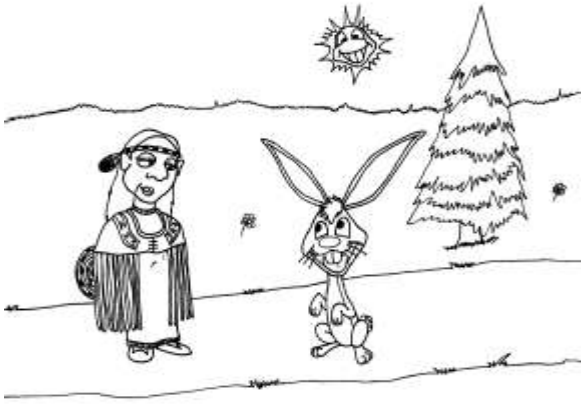
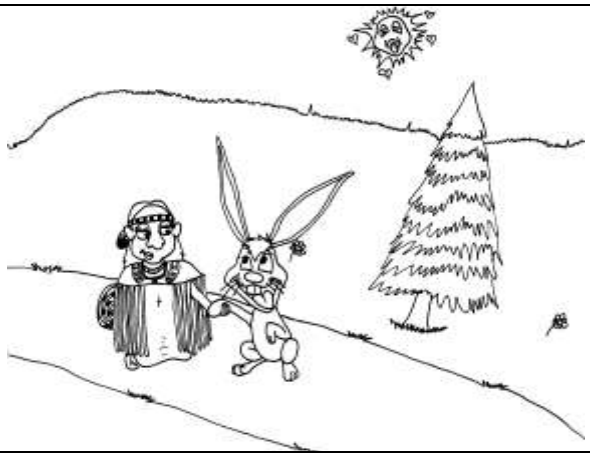
Rabbit and the Pretty Girl	Set 1 Vocabulary

sčlq̓ʷa	esq̓yq̓ey	ʔaẏ́ip	ċlċil
łqqe	esłqq̓áx̣	łq̓eylš	čqqtúʔsa
cu (cunt)	xʷúmi	q̓ʷamncút	šiyú
sew (sewnt)	tešlš		

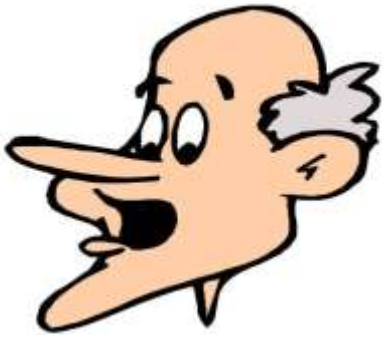
Rabbit and the Pretty Girl	Set 1 Phrases
t nk̓ʷasqt, wíčis t sqʷáqʷc̓i swiʔnúmti skʷk̓ʷiml̓t smʔem ep sčłq̓ʷa...	One day, Rabbit saw a pretty young girl with her berry-picking basket...
u xʷist tl̓ esq̓yq̓éy.	walking away from camp.
ʔay̓íp łu t c̓lc̓il łu c̓̓ łqqe esłqq̓áx̣.	He hurried through the woods to where the trail was narrow.
l̓ šey̓ u łq̓eylš łu l̓ esłqq̓áx̣ u čqqtuʔsá.	Once there he laid down on the trail and crossed his legs.
t swiʔnúmti smʔem cuntm łu sqʷáqʷc̓i, “xʷúmiʔ q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”.	The pretty girl said to Rabbit, "Please move so I can get by".
cu łu sqʷáqʷc̓i “stem̓ łu i skʷest?”	Rabbit said, "What is my name?"
t swiʔnúmti smʔem ełséwntm “xʷúmiʔ nunúmeʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”.	The pretty girl asked him again, "Please Uncle, move so I can get by."
ełséwis łu swiʔnúmti smʔem “stem̓ łu i skʷest?”	He asked the pretty girl again, "What is my name?"
cuntm, xʷúmiʔ sx̣élwiʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú.	She said to him, please husband, move so I can get by.
sqʷáqʷc̓i ƛ̓̓ax̣t u tešlš.	Rabbit quickly stood up.
“šey̓ yetłx̣ʷá kʷ in nox̣ʷnx̣ʷ”.	"From today on you are my wife!"

Set 1 Story

	
t nḱʷasqt, wíčis t sqʷáqʷċi swiʔnúmti skʷḱʷimḷt smʔem ep sčłq̇ʷa...	u xʷist tḷ esq̇yq̇éy.
	
ʔaẏíp łu t ċlċil łu č̓ łqqe esłqq̇áx̣.	ḷ šeẏ u łq̇eylš łu ḷ esłqq̇áx̣ u čqqtuʔsá.
	
t swiʔnúmti smʔem cuntm łu sqʷáqʷċi, “xʷúmiʔ q̇ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”.	cu łu sqʷáqʷċi “steṁ łu i skʷestʔ”

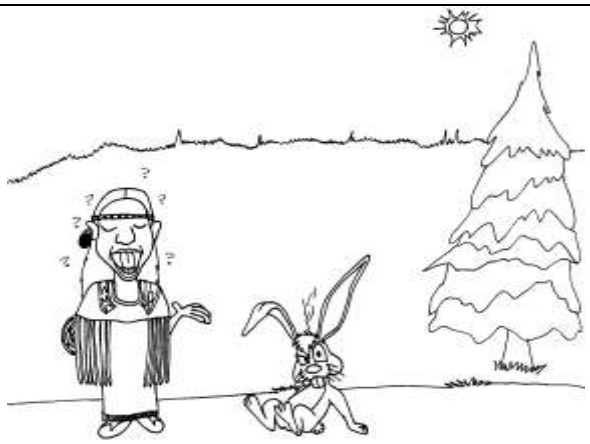
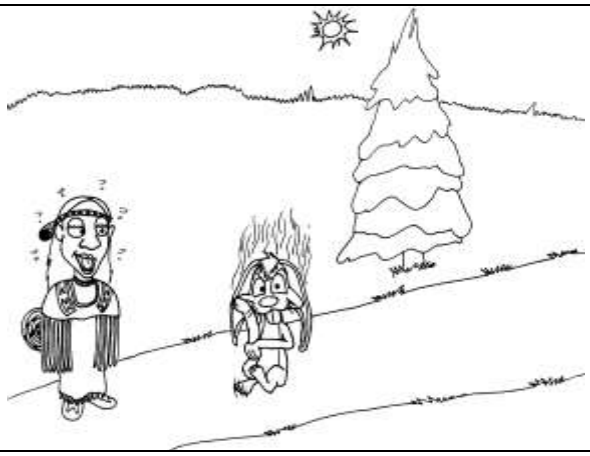
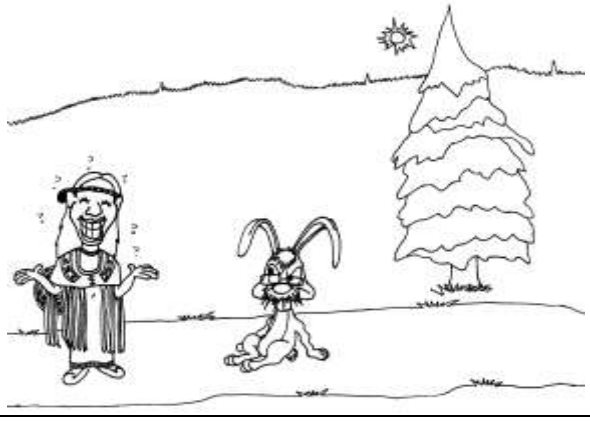
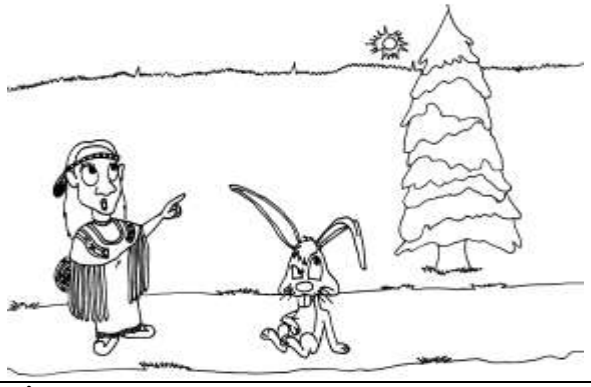
	
t swi?númti sm?em ełséwntm “x^{w}úmi? nunúme?, ḳ^{w}amncútš t?e u či qs šiyú”.	ełséwis łu swi?númti sm?em “steṁ łu i sk^{w}est?”
	
cuntm, x^{w}úmi? sx̣élwi?, ḳ^{w}amncútš t?e u či qs šiyú.	sq^{w}áq^{w}ċi ƛ̓aχ̣t u tešlš.
	
“šeẏ yetłx̣^{w}á k^{w} in noχ̣^{w}nx̣^{w}”	

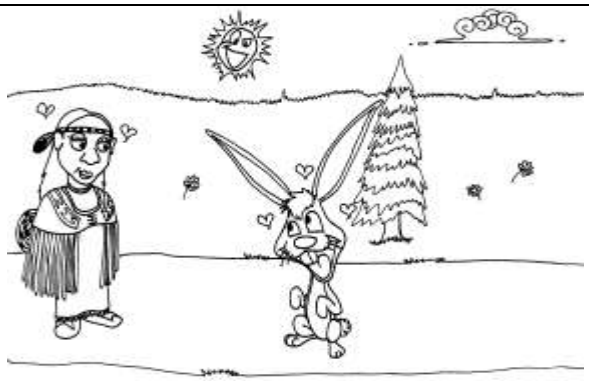
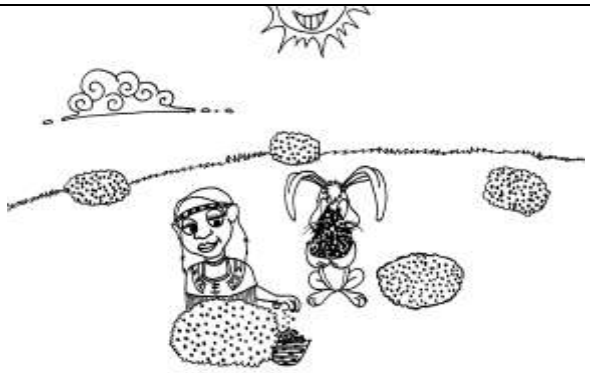
Rabbit and the Pretty Girl	Set 2 Vocabulary

ḳsip	nte
	
ʔawm	olqʷšitm
ḳʷeċm	

Rabbit and the Pretty Girl	Set 2 Phrases
swi?númti sm?em cuntm “xʷúmi? méstm̓, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl said to him, "Please Father, move so I can get by."
ełcú łu sqʷáqʷc̓i “stem̓ łu i skʷest?”	Again Rabbit said, "What is my name?"
cu łu swi?númti sm?em, “xʷúmi? łqáqce?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	The pretty girl said "Please Brother, move so I can get by."
ta es q̓ʷamncút łu sqʷáqʷc̓i.	Rabbit did not move.
ełséwntm, “xʷúmi? síle?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	She asked him again, "Please Grandfather, move so I can get by."
ƛ̓e čn q̓sip. in tum̓ es nte t sp̓i?qáłq.	"I am already late. My mother needs some berries".
nte łu swi?númti sm?em xʷa n̓em stem̓ łu ?awm m̓ q̓ʷamncút.	The pretty girl thought about what she could say so that he will move.
cúis łu sm?em, šey̓ łu qʷo a qs ?awm.	He told the girl, you should have said that to me before.
“n̓em olqʷšítmn a qs q̓ʷec̓m a sčłqʷa t sp̓i?qałq”.	"I will help you fill your basket with berries".

Set 2 Story

	
swi?númti sm?em cuntm “xʷúmi? méstm̓, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	ełcú łu sqʷáqʷc̓i “stem̓ łu i skʷest?”
	
cu łu swi?númti sm?em, “xʷúmi? łqáqce?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	ta es q̓ʷamncút łu sqʷáqʷc̓i.
	
ełséwntm, “xʷúmi? síle?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	ƛ̓e čn q̓sip. in tum̓ es nte t sp̓i?qáłq.

	
nte łu swi?númti sm?em xʷa ṅem steṁ łu ?awm ṁ q̓ʷamncút.	cúis łu sm?em, šeẏ łu qʷo a qs ?awm.
	
“ṅem olqʷšítmn a qs q̓ʷeċm a sčłqʷa t sṗi?qałq”.	

Rabbit and the Pretty Girl	Sets 1 and 2 Phrases
t nƛ̓ʷasqt, wíčis t sqʷáqʷči swi?númti skʷƛ̓ʷimƛ̓t sm?em ep sčłq̓ʷa...	One day, Rabbit saw a pretty young girl with her berry-picking basket...
u xʷist tƛ̓ esq̓yq̓éy.	walking away from camp.
?aw̓íp łu t čƛ̓čil łu c̓ łqqe esłqq̓áx̣.	He hurried through the woods to where the trail was narrow.
ƛ̓ šew̓ u łq̓eylš łu ƛ̓ esłqq̓áx̣ u čqqtu?sá.	Once there he laid down on the trail and crossed his legs.
t swi?númti sm?em cuntm łu sqʷáqʷči, “xʷúmi? q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl said to Rabbit, "Please move so I can get by".
cu łu sqʷáqʷči “steṁ łu i skʷest?”	Rabbit said, "What is my name?"
t swi?númti sm?em ełséwntm “xʷúmi? nunúme?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl asked him again, "Please Uncle, move so I can get by."
swi?númti sm?em cuntm “xʷúmi? méstṁ, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl said to him, "Please Father, move so I can get by."
ełcú łu sqʷáqʷči “steṁ łu i skʷest?”	Again Rabbit said, "What is my name?"
cu łu swi?númti sm?em, “xʷúmi? łqáqce?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	The pretty girl said "Please Brother, move so I can get by."
ta es q̓ʷamncút łu sqʷáqʷči.	Rabbit did not move.
ełséwntm, “xʷúmi? síle?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	She asked him again, "Please Grandfather, move so I can get by."
ƛ̓e čn q̓sip. in tuṁ es nte t sp̓i?qáłq.	"I am already late. My mother needs some berries".
ełséwis łu swi?númti sm?em “steṁ łu i skʷest?”	He asked the pretty girl again, "What is my name?"
nte łu swi?númti sm?em xʷa ṅem steṁ łu ?awm ṁ q̓ʷamncút.	The pretty girl thought about what she could say so that he will move.

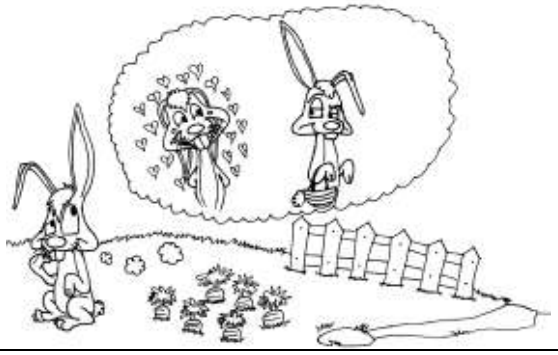
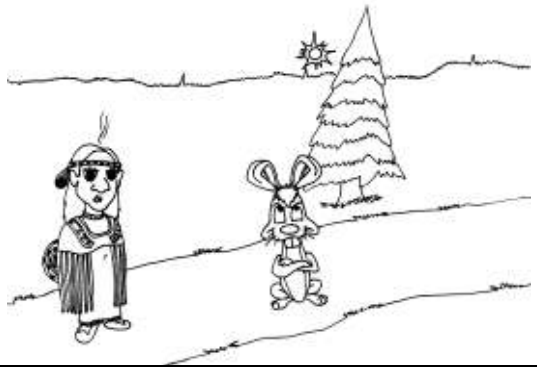
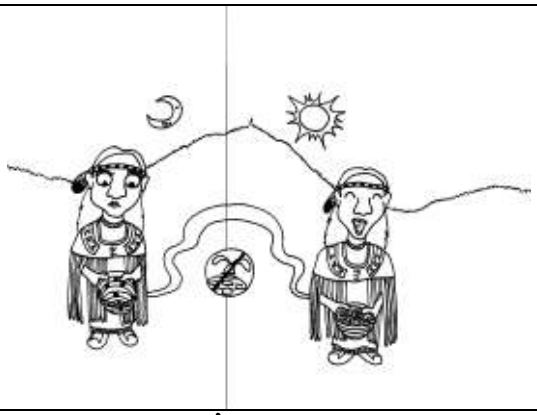
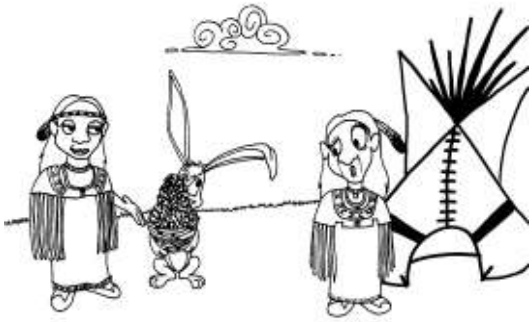
cuntm, xʷúmi? sx̣élwi?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú.	She said to him, please husband, move so I can get by.
sqʷáqʷc̓i ƛ̓a̓x̣t u tešlš.	Rabbit quickly stood up.
cúis łu sm?em, šeȳ łu qʷo a qs ?awm.	He told the girl, you should have said that to me before.
“šeȳ yetłx̣ʷá kʷ in noq̓ʷnx̣ʷ”.	"From today on you are my wife!"
“n̓em olqʷšítmn a qs q̓ʷec̓m a sčłqʷa t sp̓i?qałq”.	"I will help you fill your basket with berries".

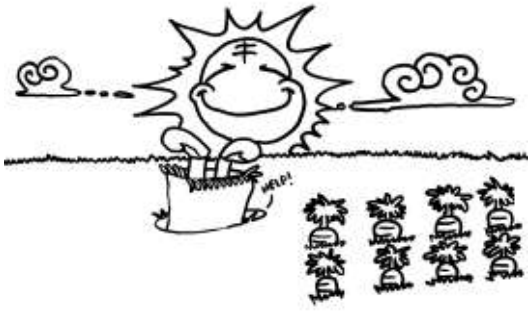
Rabbit and the Pretty Girl	Set 3 Vocabulary

tixʷł	séwneʔ	q̓ʷeċt	ʔukʷm

Rabbit and the Pretty Girl	Set 3 Phrases
nte łu sqʷáqʷċi, ƛ̓e ṅem či qs tixʷł nox̣ʷnx̣ʷ.	Rabbit thought to himself, now I'm going to get myself a wife.
ċʔešémn łu sqʷáqʷċi.	Rabbit was very shy.
łu sqʷáqʷċi ta es séwneʔ.	Rabbit did not listen.
ƛ̓e q̓sip l̓ šeẏ.	They had been there a long time.
nte łu smʔem, ƛ̓e ṅe u q̓ʷeċt i sčłqʷa.	The girl thought, my basket could have been full by now.
“ṅem qe ʔukʷntm č̓ an tuṁ.”	"We'll take it to your mother."
“šeẏ u ṅem qe ełxʷúy č̓ qe citxʷ.”	"then we will go back to our home."

Set 3 Story

	
nte łu sqʷáqʷċi, ƛ̓e ṅem či qs tixʷɬ noχ̣ʷnχ̣ʷ.	ċ?ešémn łu sqʷáqʷċi.
	
łu sqʷáqʷċi ta es séwne?.	ƛ̓e q̓sip l̓ šeẏ.
	
nte łu sm?em, ƛ̓e ṅe u q̓ʷeċt i sčłqʷa.	“ṅem qe ?ukʷntm c̓ an tuṁ.....”

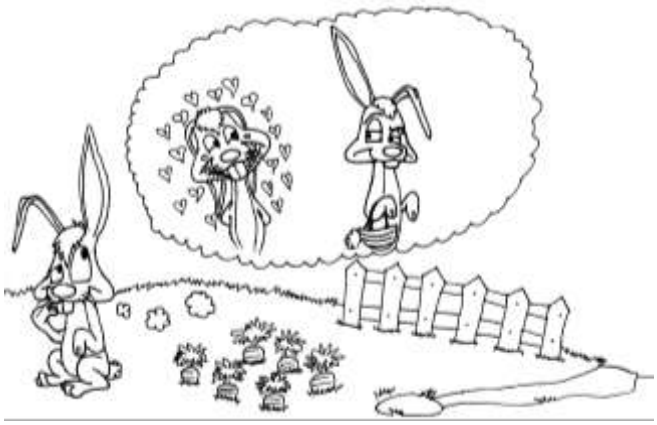
	
“šeẏ u ṅem qe ełxʷúy č̓ qe citxʷ.	

Rabbit and Pretty Girl	Whole Story
nte łu sqʷáqʷċi, “ƛ̓e ṅem či qs tixʷł nox̣ʷnx̣ʷ.”	Rabbit thought, “Today, I'm going to get a wife.”
ċ?ešémn łu sqʷáqʷċi.	Rabbit was very shy.
t nk̓ʷasqt, wíčis t sqʷáqʷċi swi?númti skʷk̓ʷiml̓t sm?em ep sčłq̓ʷa...	One day, Rabbit saw the pretty young girl with a berry-picking basket...
...u xʷist tl̓ esq̓yq̓éy.	...walking away from camp.
?ay̓íp łu t ċlċil łu č̓ łqqe esłqq̓áx̣.	He hurried through the woods to where the trail was narrow.
l̓ šey̓ u łq̓eylš łu l̓ esłqq̓áx̣ u čqqtu?sá.	Once there he laid down on the trail and crossed his legs.
t swi?númti sm?em cuntm łu sqʷáqʷċi, “xʷúmi? q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl told Rabbit, "Please move so I can get by".
cu łu sqʷáqʷċi, “steṁ łu i skʷest?”	Rabbit said, "What is my name?"
t swi?númti sm?em ełséwntm “xʷúmi? nunúme?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl asked him again, "Please Uncle, move so I can get by"
cu łu sqʷáqʷċi, “steṁ łu i skʷest?”	Rabbit said, "What is my name?"
swi?númti sm?em cuntm “xʷúmi? méstṁ, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.	The pretty girl told him, "Please Father, move so I can get by."
ełcú łu sqʷáqʷċi, “steṁ łu i skʷest?”	Again Rabbit said, "What is my name?"
cu łu swi?númti sm?em, “xʷúmi? łqáqce?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	The pretty girl said "Please Brother, move so I can get by?"
ta es q̓ʷamncút łu sqʷáqʷċi.	Rabbit did not move.
ełséwntm , “xʷúmi? síle?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú?”	She asked him again, "Please Grandfather, move so I can get by?"
“ƛ̓e čn q̓sip. in tuṁ es nte t sṗi?qáłq.”	"I am already late. My mother needs some berries".
łu sqʷáqʷċi ta es séwne?.	Rabbit did not listen (hear).

ełséwis łu swi?númti sm?em, “steṁ łu i skʷest?”	He asked the pretty girl again, "What is my name?"
nte łu swi?númti sm?em xʷa ṅem steṁ łu ?awm ṁ qʷamncút?	The pretty girl thought about what she could say so he will move?”
ƛ̓e q̓sip l̓ šeẏ.	They were there a long time.
nte łu sm?em, “ƛ̓e ṅe u q̓ʷeċt i sčłqʷá.”	The girl thought, “my basket could have been full.”
cuntm, “xʷúmi? sx̣élwi?, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú.”	He was told, “please husband, move so I can get by.”
sqʷáqʷċi ƛ̓ax̣t u tešlš.	Rabbit quickly stood up.
cúis łu sm?em, “šeẏ łu qʷo a qs ?awm.”	He said to the woman, “that is what you should have said to me before.
“šeẏ yetłx̣ʷá kʷ in nox̣ʷnx̣ʷ !”	"From Today on you are my wife!"
“ṅem olqʷšítmn a qs q̓ʷeċm a sčłqʷa t sp̓i?qáłq”.	"I will help you fill your basket with berries".
“ṅem qe ?ukʷntm c̓̓ an tuṁ.”	"We will take it to your mother."
“šeẏ u ṅem qe ełxʷúy c̓̓ qe citxʷ.”	"Then we will go back to our home."

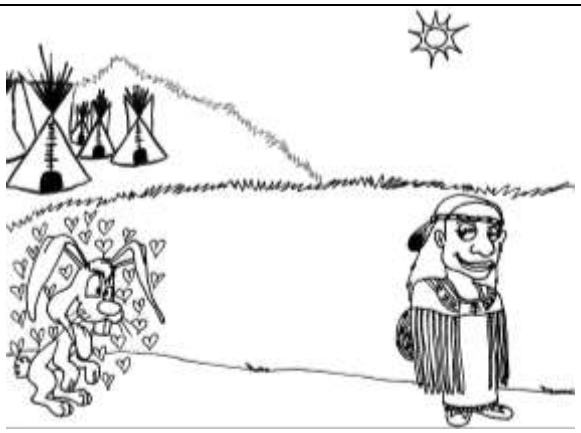
Rabbit and the Pretty Girl: Whole Text

nte łu sqʷáqʷc̓i ƛ̓e ṅem či qs tixʷł noχʷnχʷ.

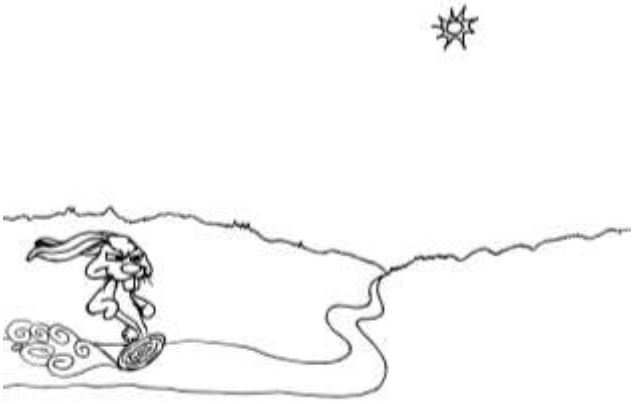


c̓ʔešémn łu sqʷáqʷc̓i.

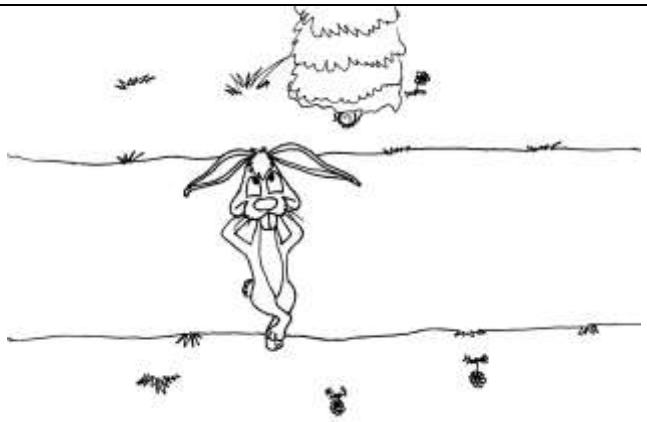
t nk̓ʷasqt, wíčis t sqʷáqʷc̓i swiʔnúmti skʷk̓ʷiml̓t smʔem ep sčłq̓ʷa...



u xʷist tl̓ esq̓eyq̓éy.

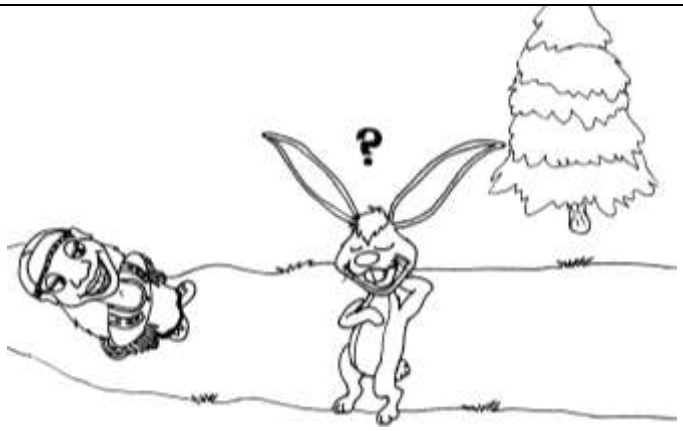


ʔaẏíp łu t c̓lc̓il łu c̓ łqqe esłqq̓áx̣.

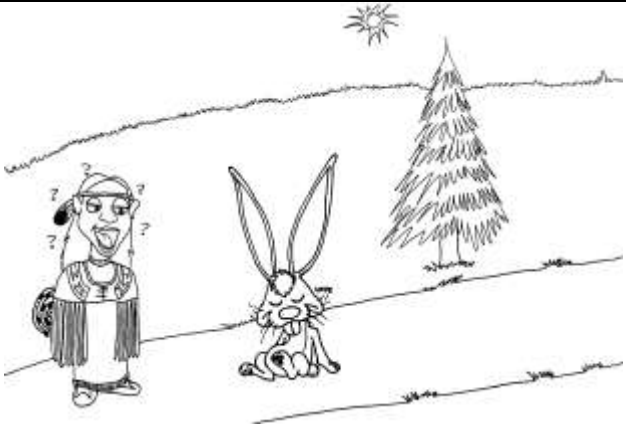


l̓ šeẏ u łq̓eylš łu l̓ esłqq̓áx̣ u čqqtuʔsá.

t swiʔnúmti smʔem cuntm łu sqʷáqʷči, “xʷúmiʔ q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”.

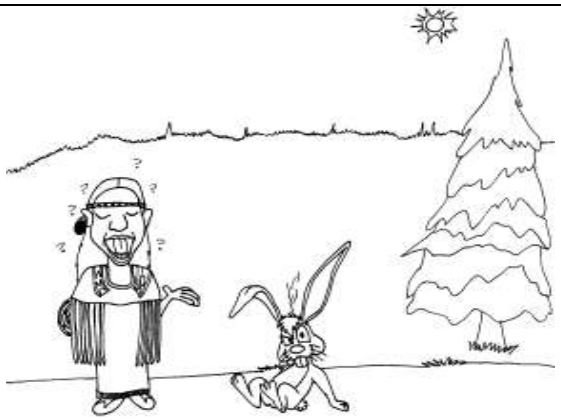


cu łu sqʷáqʷči, “steṁ łu i skʷest?”



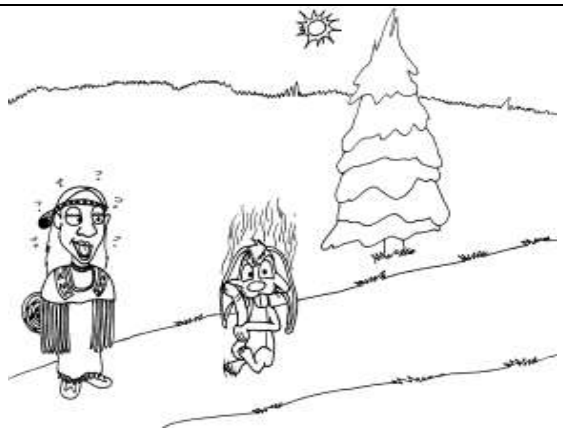
t swiʔnúmti smʔem ełséwntm “xʷúmiʔ nunúmeʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”.

cu łu sqʷáqʷc̓i, “steṁ łu i skʷest?”

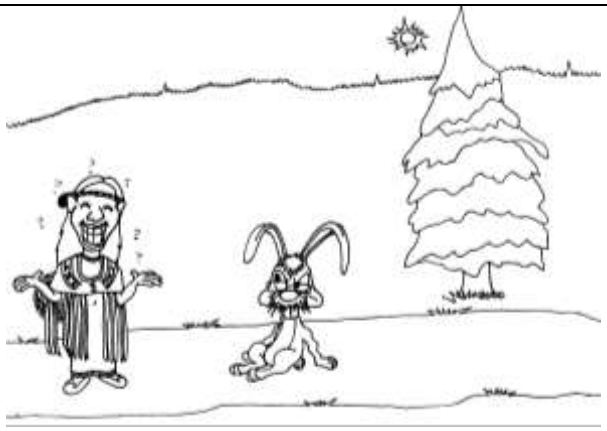


swi?númti sm?em cuntm “xʷúmi? méstṁ, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú”.

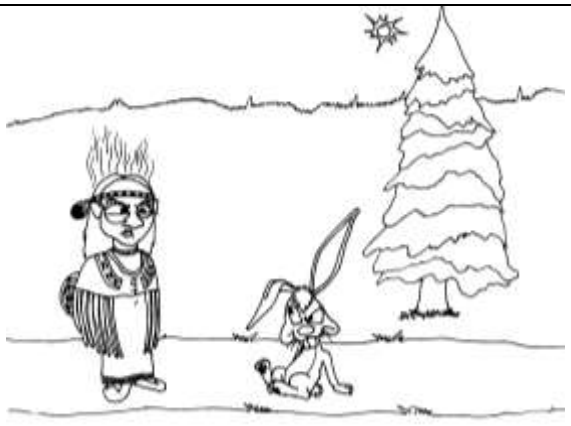
ełcú łu sqʷáqʷc̓i, “steṁ łu i skʷest?”



cu łu swiʔnúmti smʔem, “xʷúmiʔ łqáqceʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú?”

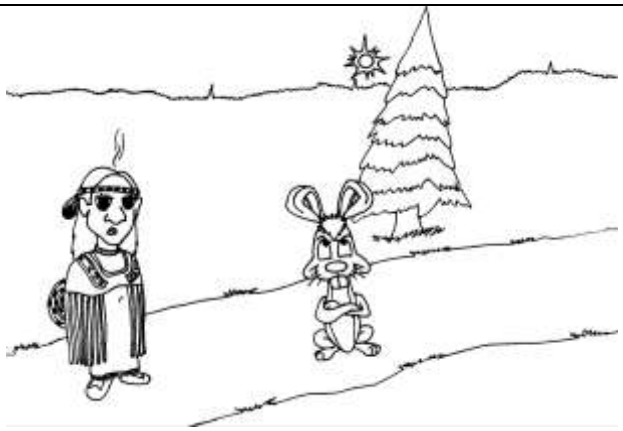


ełséwntm , “xʷúmiʔ síleʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú?”



ta es q̓ʷamncút łu sqʷáqʷc̓i.

ƛ̓e čn q̓sip. in tuṁ es nte t sp̓iʔqáłq

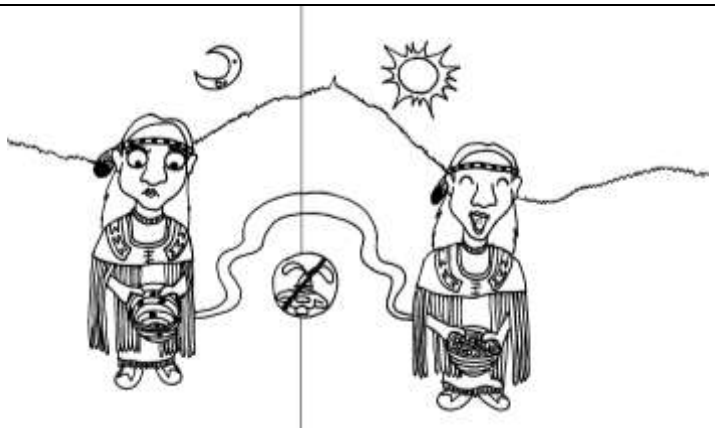


łu sqʷáqʷc̓i ta es séwneʔ.

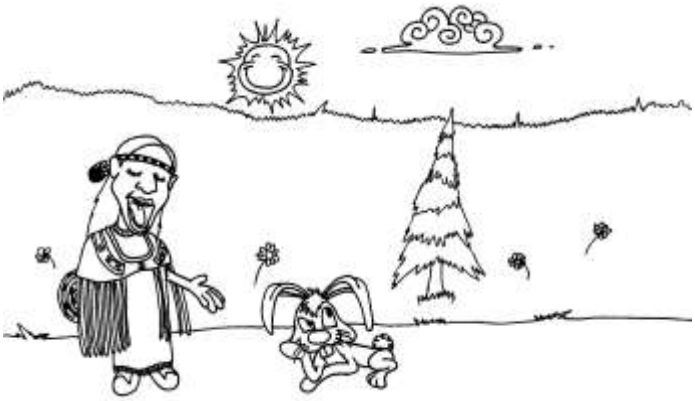
ełséwis łu swiʔnúmti smʔem, “steṁ łu i skʷestʔ”

nte łu swiʔnúmti smʔem xʷa ṅem steṁ łu ʔawm ṁ qʷamncút.

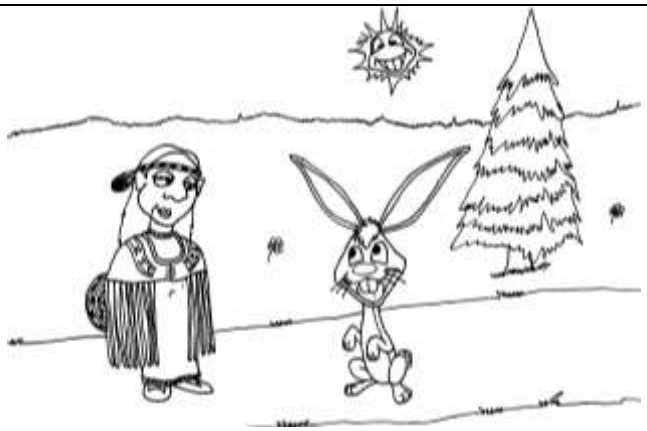
ƛ̓e q̓sip i̓ šeý.



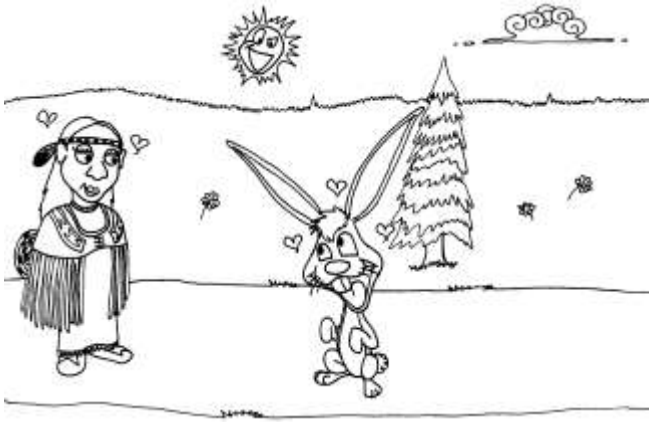
nte łu smʔem, ƛ̓e ṅe u q̓ʷeć̓t i sčłqʷá.



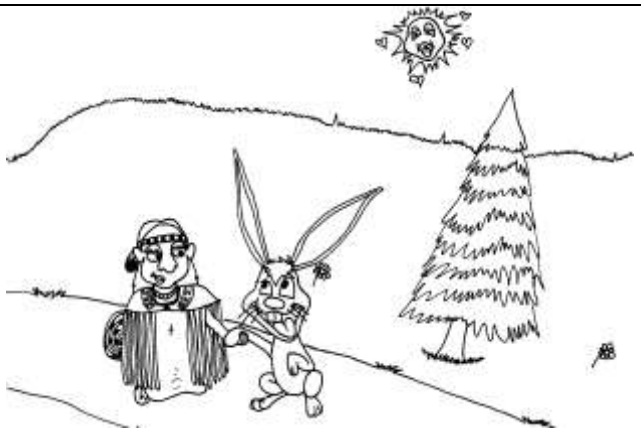
cuntm , “xʷúmiʔ sx̣élwiʔ, q̓ʷamncútš tʔe u či qs šiyú”



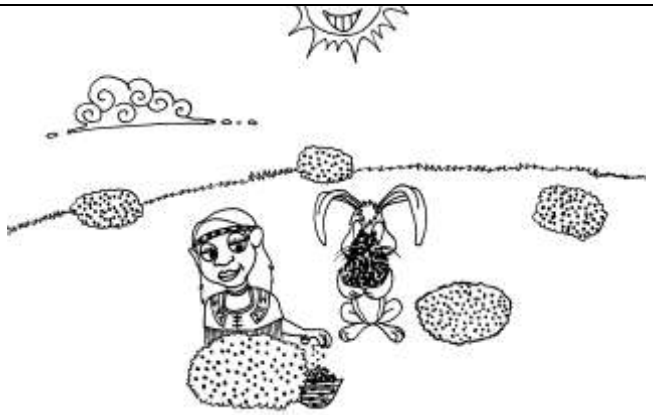
sqʷáqʷc̓i ƛ̓aɣt u tešlš.



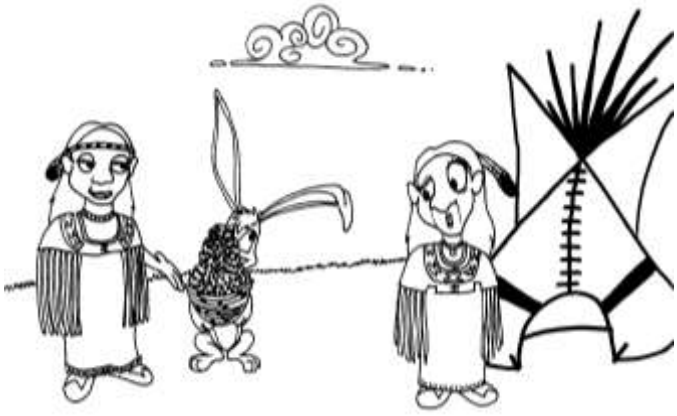
cúis łu smʔem, šey̓ łu qʷo a qs ʔawm.



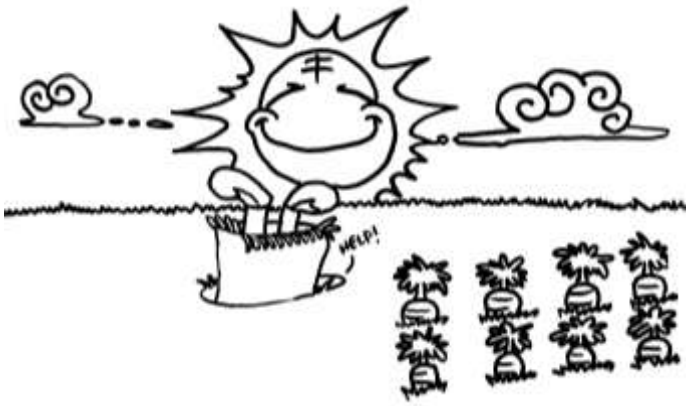
“šeẏ yetłx̣ʷá kʷ in noxʷnx̣ʷ!”



“ṅem olqʷšítmn a qs q̓ʷeć̓m a sčłqʷa t spi?qáłq”.



“ṅem qe ?ukʷntm c̓̓ an tuṁ.”



“šeẏ u ṅem qe ełxʷúy č̓ qe citxʷ.”

English Translation: Rabbit and the Pretty Girl	
1	Rabbit thought to himself, now I'm going to get myself a wife.
2	Rabbit was very shy.
3	One day, Rabbit saw a pretty young girl with her berry-picking basket…
4	walking away from camp.
5	He hurried through the woods to where the trail was narrow.
6	Once there he laid down on the trail and crossed his legs.
7	The pretty girl said to Rabbit, "Please move so I can get by".
8	Rabbit said, " What is my name?"
9	The pretty girl asked him again, "Please Uncle, move so I can get by"
10	Rabbit said, " What is my name?"
11	The pretty girl said to him, "Please Father, move so I can get by."
12	Again Rabbit said, "What is my name?"
13	The pretty girl said "Please Brother, move so I can get by?"
14	Rabbit did not move.
15	She asked him again, "Please Grandfather, move so I can get by?"
16	"I am already late and my mother needs some berries".
17	Rabbit did not listen.
18	He asked the pretty girl again, "What is my name?"
19	The pretty girl thought about what she could say so that he will move.
20	They had been there a long time.
21	The girl thought, my basket could have been full by now.
22	She said to him, please husband, move so I can get by.
23	Rabbit quickly stood up.
24	He told the girl, you should have said that to me before.
25	"From today on you are my wife!"
26	"I will help you fill your basket with berries".
27	"We'll take it to your mother."
28	"And then we will go back to our home."

SET 1 WORKSHEETS

Set 1 Vocabulary Worksheet. Write the Kalispel word underneath the representative picture. Use each word only once.

Word Bank

sew (sewnt)	ċlċil	esq̓yq̓ey	łq̓eylš	cu (cunt)
sčlq̓ʷa	xʷúmi?	esłqq̓áx̣	?aẏ́ip	tešlš
šiyú	čqqtú?sa	łqqe	q̓ʷamncút	

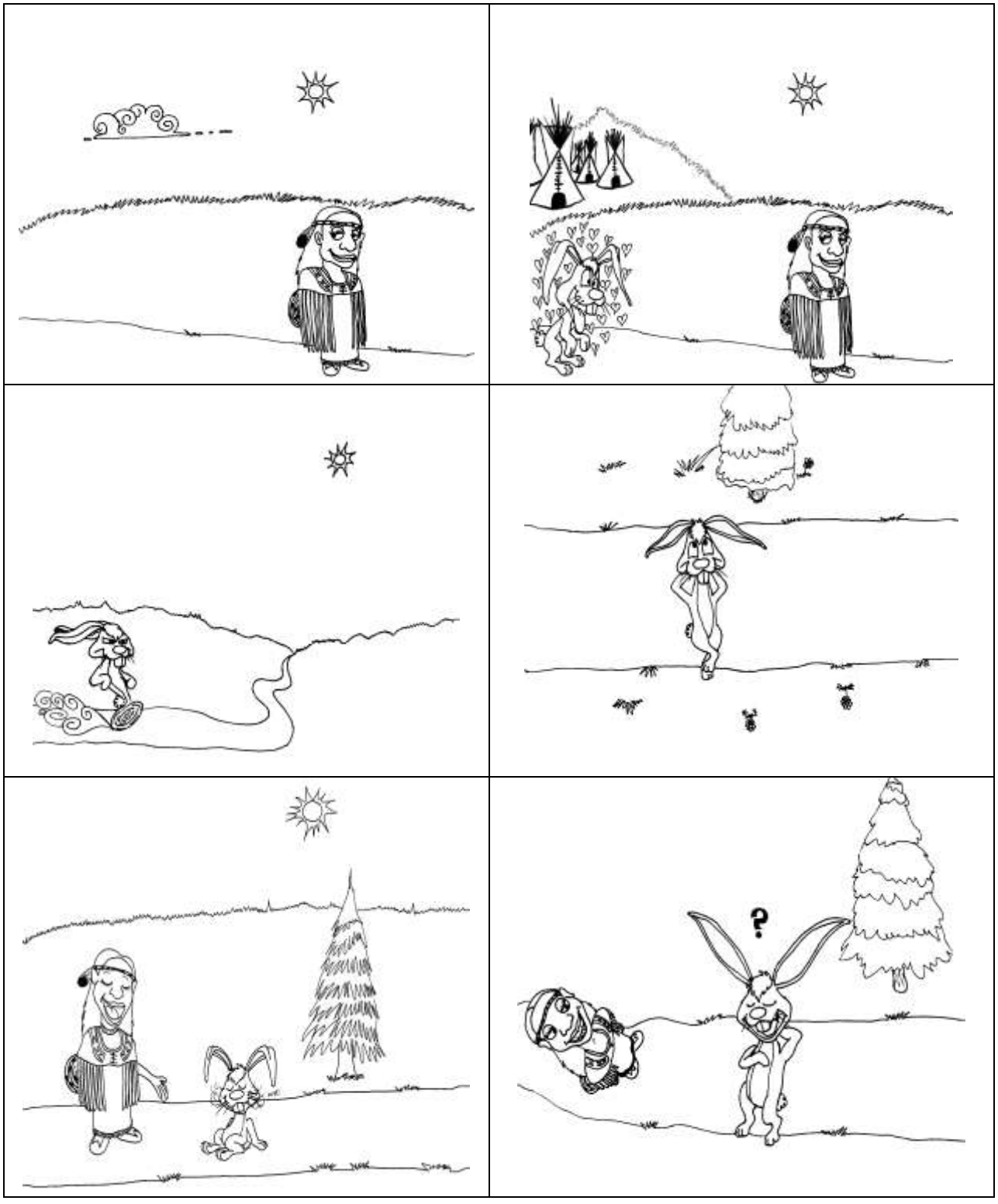
Set 1 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

t _____, wíčis t _____ swi?númti skʷǩʷiml̓t _____ ep _____...
u _____ tl̓ _____.
_____ łu t _____ łu c̓ łqqe _____.
l̓ _____ u _____łu l̓ _____ u _____.
t swi?númti sm?em _____ łu sqʷáqʷc̓i, "_____ q̓ʷamncútš _____ u či qs _____."
cu łu sqʷáqʷc̓i "_____ łu i skʷest?"
t swi?númti sm?em _____ "xʷúmi? _____, q̓ʷamncútš t?e u či qs šiyú".
_____ łu swi?númti sm?em "steḿ łu i _____?"
cuntm, xʷúmi? _____, _____ t?e u __ qs šiyú.
sqʷáqʷc̓i _____ u _____.
"šeẏ yetłx̣ʷá kʷ in _____ ".

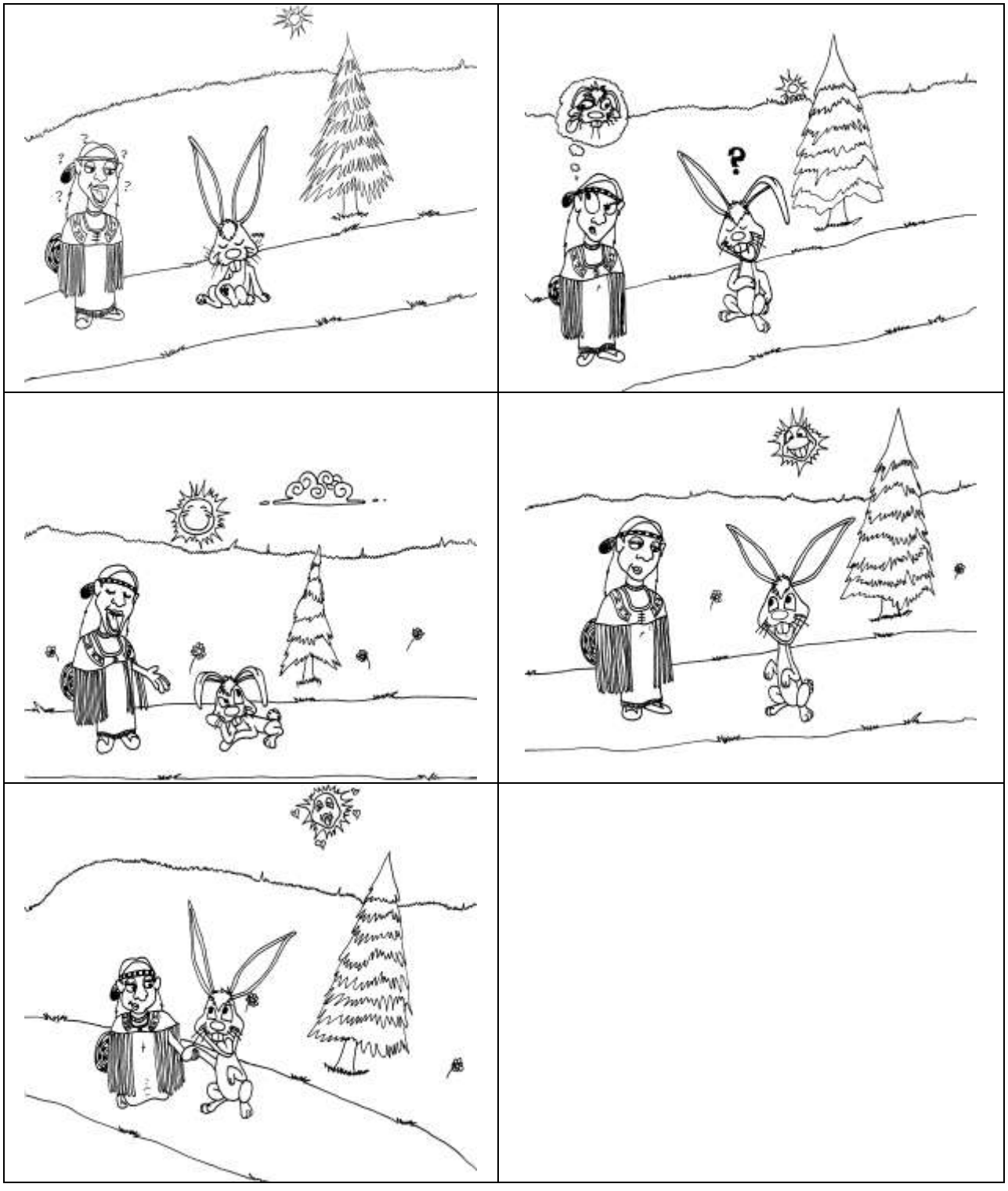
word bank

esłqq̓áx̣	xʷist	łq̓eylš	sčłq̓ʷa
steḿ	x̌aax̣t	xʷúmi?	šiyú
sm?em	nǩʷasqt	šeẏ	sqʷáqʷc̓i
q̓ʷamncútš	sx̣élwi?	čqqtu?sá	ełséwntm
c̓lc̓il	?aẏíp	esq̓yq̓éy	esłqq̓áx̣
t?e	cuntm	nox̣ʷnx̣ʷ	tešlš
ełséwis	či	nunúme?	skʷest

Set 1 Sequence Pictures (Cutout)

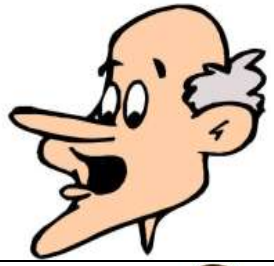
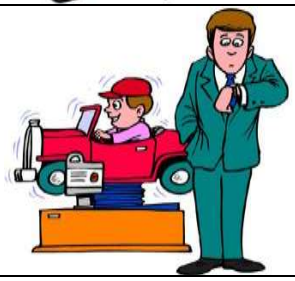


Set 1 Sequence Pictures (Cutout)



SET 2 WORKSHEETS

Set 2 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel written word to the representative picture.

	nte
	q̓sip
	q̓ʷeć̓m
	olqʷšitm
	ʔawm

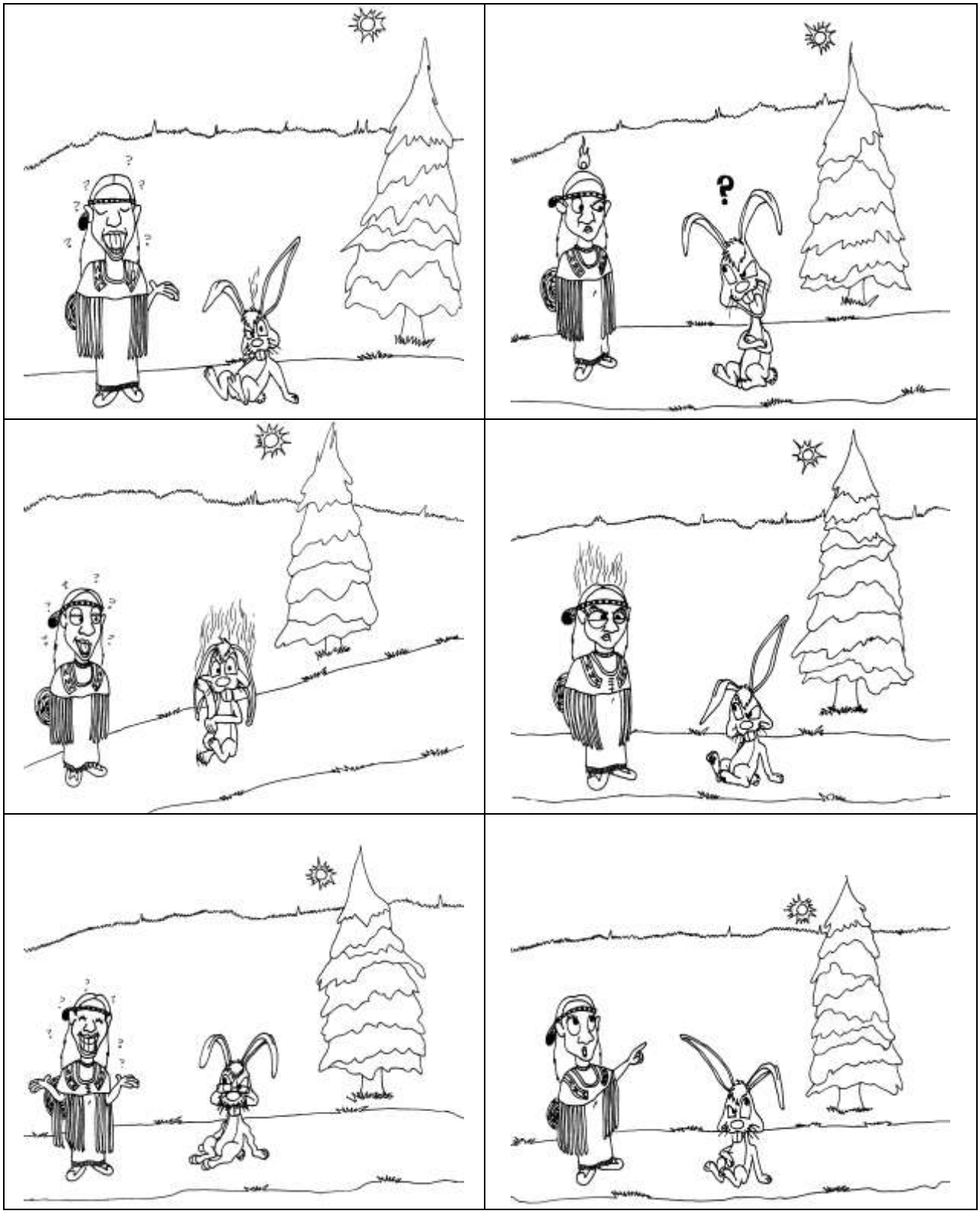
Set 2 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

_____ sm?em _____ “xʷúmi̓? méstm̓, _____ t?e u či qs šiyú”.
_____ łu sqʷáqʷc̓i “_____ łu i skʷest?”
_____ łu swi?númti sm?em, “_____ łqáqce?, q̓ʷamncútš _____ u či qs šiyú?”
_____ _____ q̓ʷamncút łu sqʷáqʷc̓i.
_____, “xʷúmi? _____, q̓ʷamncútš t?e u či ___ šiyú?”
λ̓e čn _____. in _____ es nte t _____.
_____ łu swi?númti sm?em _____ n̓em stem̓ łu _____ m̓ q̓ʷamncút.
cúis łu _____, šey̓ łu _____ a qs ?awm.
“n̓em _____ a qs _____ a _____ t sp̓i?qałq”.

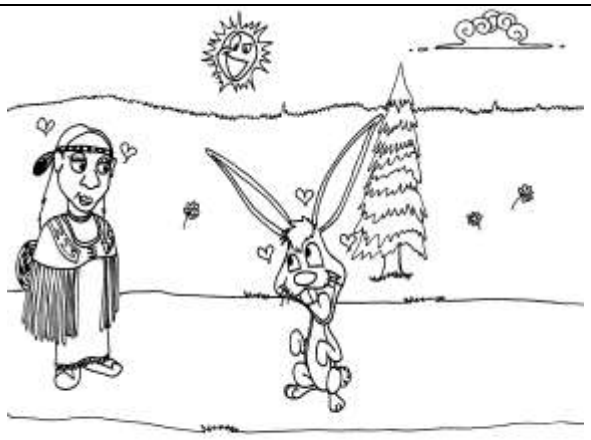
word bank

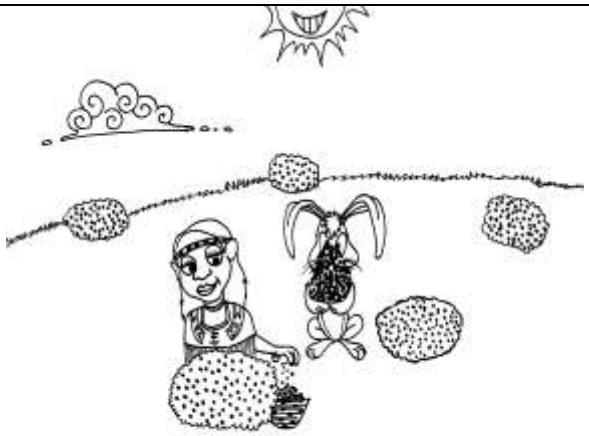
nte	xʷúmi?	ełcú	t?e
ełséwntm	tum̓	ta	cu
q̓ʷamncútš	qʷo	cuntm	xʷa
sp̓i?qáłq	q̓ʷec̓m	síle?	?awm
q̓sip	stem̓	sm?em	swi?númti
es	olqʷšítmn	qs	sčłqʷa

Set 2 Sequence Pictures (Cutout)



Set 2 Sequence Pictures (Cutout)





SET 3 WORKSHEETS

Set 3 Vocabulary Worksheet. Draw a line to connect the Kalispel picture to the Kalispel word.

	q̓ʷeć̓t
	tixʷɬ
	ʔukʷm
	séwneʔ

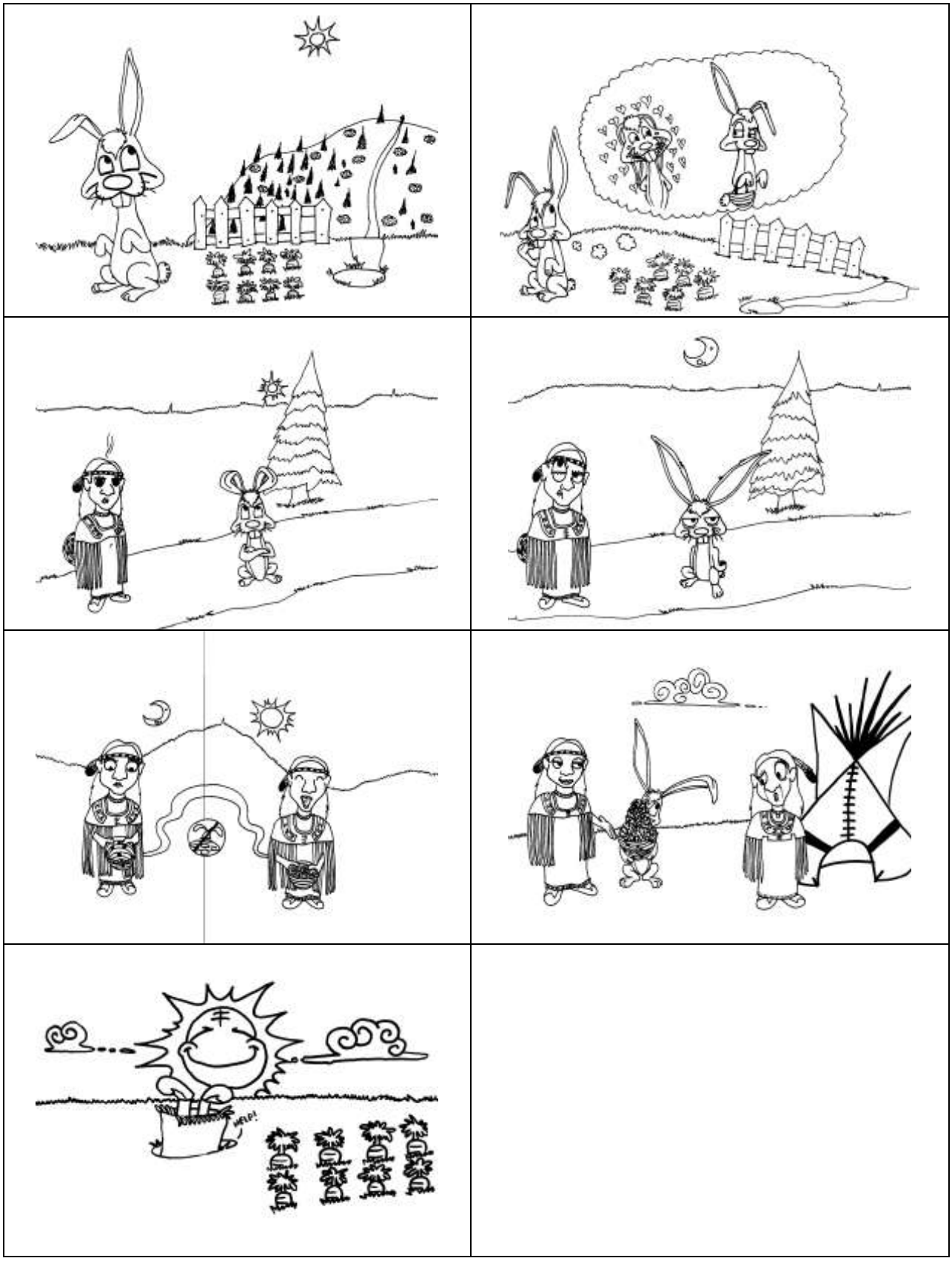
Set 3 Sentence Worksheet. Write the Kalispel word in the correct place using the word bank shown at the bottom of the page. Use each word only once.

nte ___ sqʷáqʷc̓i, ___ n̓em ___ qs tixʷɬ _____.
_____ ɬu sqʷáqʷc̓i.
ɬu _____ ta es _____.
ƛ̓e ____ l̓ ___.
____ ɬu _____, ƛ̓e ___ u q̓ʷec̓t i _____.
“n̓em qe _____ c̓̓ an ___...”
“šey̓ u ___ qe _____ c̓̓ qe ____. “

Word bank

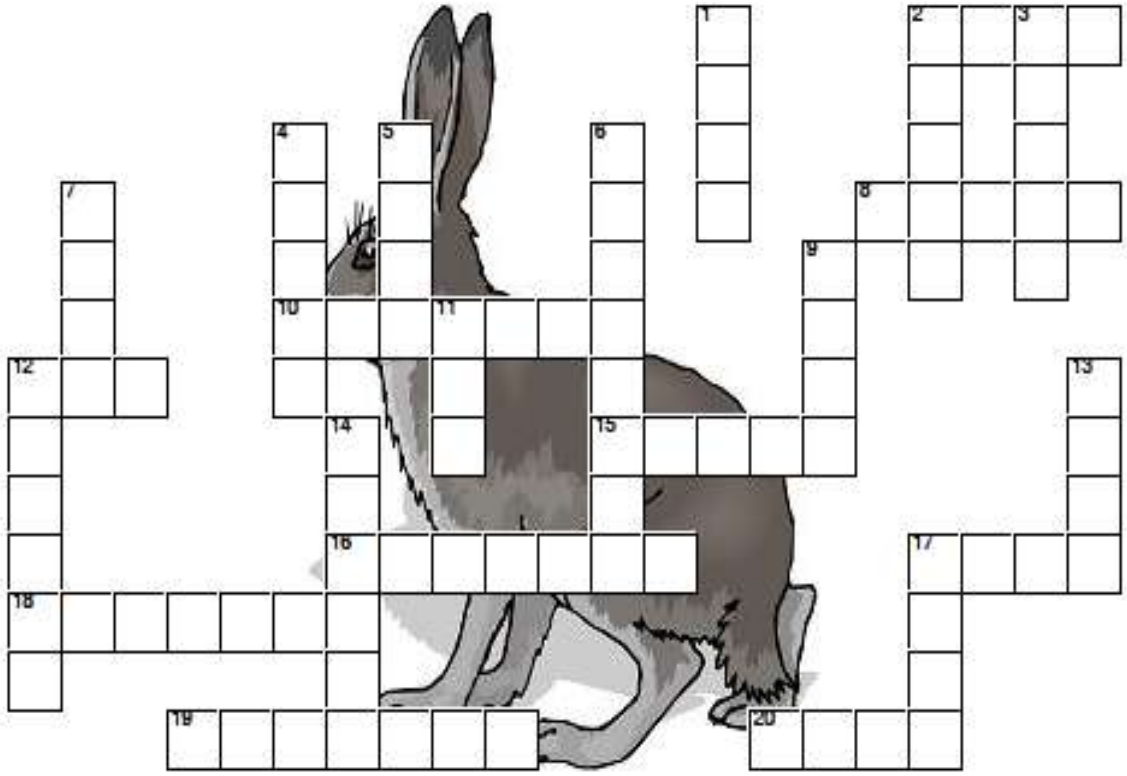
šey̓	n̓e	séwne?	tum̓
noq̓ʷnx̓ʷ	n̓em	ełxʷúy	ƛ̓e
nte	c̓?ešémn	ɬu	citxʷ
q̓sip	či	sm?em	sqʷáqʷc̓i
sčɬqʷa	?ukʷntm		

Set 3 Sequence Pictures (Cutout)



sqʷáqʷći u łu swiʔnúmti smʔem

Rabbit and the Pretty Girl



Across

2. to get
8. woods
10. to move
12. to ask
15. hurry
16. trail
17. to fill
18. camp
19. to help someone
20. to say

Down

1. to pass by
2. to stand up
3. please
4. basket
5. to pronounce
6. cross legs
7. narrow
9. late/long time
11. to think/want
12. to listen
13. to bring
14. lay down
17. full

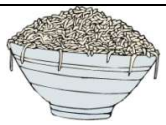
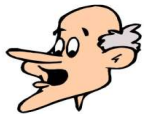
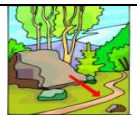
sqʷáqʷčі u łu swi?númti sm?em _____ łu i skʷest

A. Instructions: write the letter of the English word in front of the matching Kalispel word.

1. _____ ?ukʷm
2. _____ q̓ʷeč̓m
3. _____ tešlš
4. _____ q̓ʷamncút
5. _____ sčłq̓ʷa
6. _____ tixʷł
7. _____ šiyú
8. _____ č̓lč̓il
9. _____ q̓sip
10. _____ xʷúmi?

a. pass through / go through
b. please, excuse me
c. to fill
d. late / long time
e. bring over / take over
f. woods / forest / trees
g. basket
h. stand up
i. get / she or he got
j. to move (yourself)

B. Instructions: write the letter of the picture in front of the matching Kalispel word.

a.	b.	c.	d.	e.
f. 	g.	h. 	i. 	j.

1. _____ q̓ʷeč̓t
2. _____ ?aẏ́ip
3. _____ łq̓eylš
4. _____ esq̓yq̓ey
5. _____ séwne?
6. _____ čqqtú?sa
7. _____ ?awm
8. _____ łqqe
9. _____ olqʷšítm
10. _____ esłqq̓áx̣